

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ EASYSTART SELECT



ЭЛЕМЕНТ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ  
АВТОНОМНЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ EBERSPÄCHER



## СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА	НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ СОДЕРЖАНИЕ ГЛАВЫ	СТРАНИЦА
1	ВВЕДЕНИЕ	
	Прочтите сначала	4
	Инструкции по технике безопасности	4
	Область применения	4
	Общие указания	4
	Заявление о соответствии ЕС	4
2	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
	EasyStart Select	5
	Основные функции кнопок	5
3	УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ	
	Указания по обслуживанию и настройкам	6
	Заводская настройка	7
	Стартовое окно	8
	Немедленное включение обогрева с помощью кнопки Longpress	9
	Включение обогрева с помощью SHORTPRESS	10
	Настройка заданного значения температуры во время режима обогрева — только для воздухонагревательных приборов	11
	Выключение обогрева с помощью SHORTPRESS	11
	ВКЛЮЧЕНИЕ вентиляции с помощью SHORTPRESS	12
	ВЫКЛЮЧЕНИЕ вентиляции с помощью SHORTPRESS	13

## СОДЕРЖАНИЕ

### 4 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

Возможные сообщения на экране при возникновении неисправности	14
Горячая линия	15

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ПРОЧИТЕ СНАЧАЛА

Перед выполнением настроек и началом эксплуатации системы обязательно внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

В настоящем руководстве по эксплуатации содержится важная информация, которая необходима для настройки и эксплуатации. Бережно храните настоящее руководство по эксплуатации для обращения к нему в дальнейшем.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



### ОПАСНОСТЬ!

Обязательно соблюдайте все рекомендации и указания, в частности, инструкции по технике безопасности, содержащиеся в настоящей документации и в техническом описании отопительного прибора!

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Система EasyStart Select позволяет выбирать режимы работы, настраивать продолжительность работы, выполнять включение и выключение установленного на автомобиль отопительного прибора.




### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При ненадлежащем применении и использовании не по назначению исключается всяческая ответственность и гарантия.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

EasyStart Select имеет простую систему управления. Используя лишь 3 кнопки, можно настраивать и, при необходимости, изменять все функции.

Если электропитание в автомобиле было отключено (аккумулятор был отсоединен), а потом было возобновлено, на дисплее EasyStart Select отобразится  для автоматической идентификации отопительного прибора.

Если распознавание было выполнено успешно, стартовое окно отображается с мигающим символом обогрева в строке меню, а для воздухонагревательных приборов — с указанием температуры в салоне автомобиля.

Обслуживание EasyStart Select подробно описывается [со стр. 10](#).

## ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим мы заявляем, что элемент управления в нашем исполнении отвечает соответствующим нормативам следующей Директивы ЕС.

Директива ЕС 2004/108/ЕС



На сайте [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) в центре загрузок можно просмотреть и загрузить полную версию сертификата соответствия.

## 2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### EASYSTART SELECT

При помощи EasyStart Select можно выполнять ввод настроек, требуемых для работы отопительного прибора.



### ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ КНОПОК

С помощью кнопки **OK/ON** выполняется включение и выключение отопительного прибора и подтверждение действий.

С помощью кнопок **◀ ▶** выбираются пункты меню и выполняются настройки.

### LONGPRESS – ПРЯМОЙ ПУТЬ

НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ LONGPRESS **OK/ON** более 2 секунд – немедленно запускается режим обогрева.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И НАСТРОЙКАМ

#### ВКЛЮЧЕНИЕ EASYSTART SELECT

Если дисплей не горит, необходимо включить EasyStart Select (не при ВКЛЮЧЕННОМ обогреве с помощью LONGPRESS).

КОРОТКО НАЖМИТЕ SHORTPRESS (менее 2 секунд) любую из трех кнопок — на дисплее отобразится стартовая страница, затем продолжайте выполнять операции управления или настройки.

#### АКТИВАЦИЯ ПУНКТА МЕНЮ

Символ активируемого пункта меню начнет мигать на дисплее.

#### ДИСПЛЕЙ

Дисплей подсвечивается

- во время использования EasyStart Select.
- если клемма 58 присоединена и световое оборудование автомобиля включено.
- при ВКЛЮЧЕННОМ отопительном приборе.

#### ЭКРАН ГАСНЕТ

Если световое оборудование автомобиля, отопительный прибор выключен или не выполняются настройки или другие операции, экран гаснет в течение 10 секунд, иными словами, EasyStart Select переходит в режим ожидания.

Для ввода новых данных предварительно нажмите одну из трех кнопок (не при ВКЛЮЧЕННОМ обогреве с помощью LONGPRESS).

#### МИГАЮЩИЙ СИМВОЛ

Можно активировать мигающий символ в панели меню кнопкой **OK/☺**.

#### ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВА С ПОМОЩЬЮ LONGPRESS

Отопительный прибор сразу включится.

#### ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ВЫБОРА

Выбор пунктов меню **ОБОГРЕВ** **}}}** или **ВЕНТИЛЯЦИЯ** **☼** всегда необходимо подтверждать с помощью кнопки **OK/☺**.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

Режим работы ВЕНТИЛЯЦИЯ присутствует не во всех конфигурациях отопительных приборах (см. также техническое описание отопительного прибора).

### ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ

Для воздухонагревательных приборов датчик температуры, установленный в отопительном приборе и предназначенный для регулирования температуры, служит также для передачи температуры внутри кабины.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

В зависимости от встроенного отопительного прибора и вариантов оснащения количество символов и сообщений на дисплее может различаться.

---

### ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА

#### ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

- Продолжительность работы в длительном режиме отопления
- Заданная температура 21 °C

#### ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

- Продолжительность работы 60 минут

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### СТАРТОВОЕ ОКНО

СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Панель меню

Панель состояния

СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Панель меню

Панель состояния

### ПАНЕЛЬ МЕНЮ

У воздухо- и водонагревательных приборов имеются следующие пункты меню

символ	функция
	обогрев ВКЛ / ВЫКЛ
	Вентиляция ВКЛ / ВЫКЛ

Следующие символы отображаются **только** у воздухонагревательных приборов

Символ	Индикация на панели состояния
°C или  °F	Температура в салоне автомобиля
°C или °F	Заданная температура

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Символ для пункта меню ВЕНТИЛЯЦИЯ отображается только в том случае, если отопительный прибор поддерживает эту функцию.

### ПАНЕЛЬ СОСТОЯНИЯ

Если не активирован ни один пункт меню, на панели состояния отображается температура в салоне автомобиля (только у воздухонагревательных приборов).

При активированном пункте меню (ОБОГРЕВ, ВЕНТИЛЯЦИЯ) на панели меню

- у водонагревательных приборов отображается оставшееся время работы.
- у воздухонагревательных приборов в длительном режиме работы отображается попеременно температура в салоне автомобиля и заданная температура.

Если при первом вводе в эксплуатацию на СТОА, где был выполнен монтаж, для продолжительной работы в режиме обогрева было задано конечное значение времени, в дополнение к температуре в салоне автомобиля и заданной температуре отображается оставшееся время работы.



### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

#### НЕМЕДЛЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВА С ПОМОЩЬЮ КНОПКИ LONGPRESS

Нажмите кнопку  LONGPRESS и удерживайте ее более 2 секунд.

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВКЛ



ОТОБРАЖЕНИЕ ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Оставшееся время работы

РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ ПРИ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ В РЕЖИМЕ ОБОГРЕВА (ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)



Температура в салоне автомобиля



Заданная температура

РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ С КОНЕЧНОЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОТЫ (НАПР., 30 МИН)



#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!


Заданные величины могут быть взяты из предыдущего режима отопления.

### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

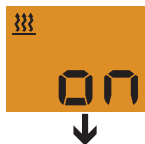
#### ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВА С ПОМОЩЬЮ SHORTPRESS

Активируйте EasyStart Select любой кнопкой. Откроется стартовое окно.

На панели меню начнет мигать символ .

Нажмите кнопку  SHORTPRESS и удерживайте ее менее 2 секунд.

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВКЛ



ОТОБРАЖЕНИЕ ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Оставшееся время работы

РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ ПРИ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ В РЕЖИМЕ ОБОГРЕВА (ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА)

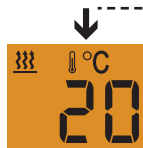


Температура в салоне автомобиля

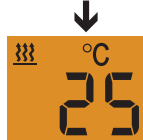


Заданная температура

РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ С КОНЕЧНОЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОТЫ (НАПР., 30 МИН)



Температура в салоне автомобиля



Заданная температура





Оставшееся время работы

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Заданные величины могут быть взяты из предыдущего режима отопления.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### НАСТРОЙКА ЗАДАННОГО ЗНАЧЕНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ВО ВРЕМЯ РЕЖИМА ОБОГРЕВА — ТОЛЬКО ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ

Выполните настройку заданного значения температуры кнопкой  или .

#### Диапазон настройки заданного значения температуры:

8 °C – 36 °C с шагом 1 °C,  
46 °F – 97 °F с шагом 1 °F.




#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Измененная заданная температура будет повторно предложена при следующем запуске.

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВА С ПОМОЩЬЮ SHORTPRESS

На дисплее откроется пункт меню ОБОГРЕВ.

Нажмите кнопку  SHORTPRESS и удерживайте ее менее 2 секунд.

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВЫКЛЮЧИТСЯ



СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Температура в салоне автомобиля

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При ВКЛЮЧЕННОМ световом оборудовании автомобиля стартовое окно отображается постоянно.

При ВЫКЛЮЧЕННОМ световом оборудовании автомобиля подсветка дисплея выключается через 10 секунд.

### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

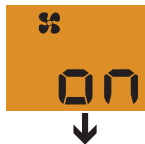
#### ВКЛЮЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯЦИИ С ПОМОЩЬЮ SHORTPRESS

Активируйте EasyStart Select любой кнопкой.

Откроется стартовое окно. Выберите в панели меню кнопкой ◀ или ▶ с помощью символа Вентиляция ☸.

Нажмите кнопку **OK/ON** SHORTPRESS и удерживайте ее менее 2 секунд.

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВКЛ



ОТОБРАЖЕНИЕ ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



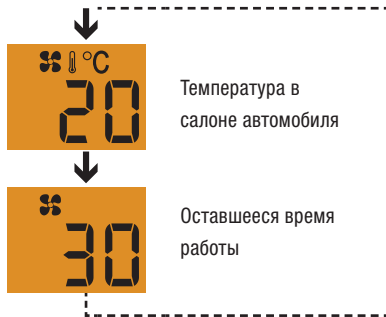
Оставшееся время работы

ИНДИКАЦИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Температура в салоне автомобиля

РЕЖИМ ОТОБРАЖЕНИЯ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ С КОНЕЧНОЙ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ РАБОТЫ (НАПР., 30 МИН)



#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Заданные величины могут быть взяты из предыдущего режима отопления.


#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Заданные величины могут быть взяты из предыдущего режима отопления.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯЦИИ С ПОМОЩЬЮ SHORTPRESS

На дисплее откроется пункт меню ВЕНТИЛЯЦИЯ.

Нажмите кнопку  SHORTPRESS и удерживайте ее менее 2 секунд.

ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВЫКЛЮЧИТСЯ



СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



СТАРТОВОЕ ОКНО ДЛЯ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЬНЫХ ПРИБОРОВ



Температура в салоне  
автомобиля

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При ВКЛЮЧЕННОМ световом оборудовании автомобиля стартовое окно отображается постоянно.

При ВЫКЛЮЧЕННОМ световом оборудовании автомобиля подсветка дисплея выключается через 10 секунд.

## 4 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

## ВОЗМОЖНЫЕ СООБЩЕНИЯ НА ЭКРАНЕ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ

ИНДИКАЦИЯ	ОПИСАНИЕ	МЕРА ПО УСТРАНЕНИЮ / КЛИЕНТ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Функция автоматического распознавания включена.</li> <li>▪ EasyStart Select был отключен от электропитания, затем снова подключен.</li> </ul>	<p>Дождитесь завершения автоматического распознавания.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Неисправность отопительного прибора.</li> <li>▪ Неисправность EasyStart Select.</li> </ul>	<p>Обратитесь в мастерскую.</p> <p><b>Указание:</b> ВЫКЛЮЧИТЕ дисплей с помощью LONGPRESS на кнопку .</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Отопительный прибор ВЫКЛЮЧАЕТСЯ – пониженное напряжение.</li> </ul>	<p>Зарядите аккумулятор.</p> <p>Обратитесь в мастерскую.</p> <p><b>Указание:</b> ВЫКЛЮЧИТЕ дисплей с помощью LONGPRESS на кнопку .</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Нет соединения</li> </ul>	<p>Проверьте работу предохранителя отопительного прибора, при необходимости замените.</p> <p>Обратитесь в мастерскую.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Обрыв датчика температуры.</li> </ul>	<p>Обратитесь в мастерскую.</p>

## 4 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Если не удастся устранить ошибку или неисправность, свяжитесь с авторизованным сервисом JE или позвоните по следующему телефону сервисной службы.

---

### ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

Если у вас возникли технические вопросы или проблема с EasyStart Select или отопительным прибором, обращайтесь в сервисную службу, набрав соответствующий номер телефона в Германии:

Горячая линия: 0800 1234300

Горячая линия

факсимильной связи: 01805 262624

За пределами Германии обращайтесь в соответствующее региональное представительство компании Eberspächer.

**Головной офис:**

Eberspächer Climate Control Systems

GmbH & Co. KG

Eberspächerstraße 24

73730 Esslingen

Горячая линия: 0800 1234300

Горячая линия факсимильной связи: 01805 262624

[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)

[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)

